

# Diferencial

*Jornalismo independente dos estudantes do Técnico desde 1990*

Quinzenal

Nova Série, n.º 18, 13 de Novembro de 2009

## Qual é a senha?

*Os problemas de alunos de outro continente onde também se fala Português*

Embora muitos dos estudantes não o saibam, todos os anos entram no IST vários alunos dos Países Africanos de Língua Oficial Portuguesa (PALOP). De momento, são cerca de cento e cinquenta em toda a escola. A maioria entrou na terceira fase de candidaturas, não devido a uma média baixa, mas sim ao atraso na emissão do visto. E depararam-se com o fim da ajuda do Técnico aos estudantes dos PALOP, que incluía o fornecimento de senhas para refeição.

### Illegal

Segundo o professor José Santos Victor, membro do Conselho de Gestão e Vice-Presidente para os Assuntos Internacionais do IST, o apoio foi retirado porque “não se pode fazer este tipo de acção, administrativamente”. No entanto, a situação não está no entanto nas mãos do IST, tendo sido uma medida do estado português. Assim, tendo em conta as despesas de qualquer aluno do ensino superior, a situação agravou-se quando lhes foram retirados os apoios da segurança social: muitos viram-se forçados “a aceitar trabalhos precários, havendo mesmo situações muito dramáticas”, comenta o professor.

José Rocha Afonso, aluno cabo-verdiano de Engenharia Informática e de Computadores, defende que “o apoio dado até agora aos alunos dos PALOP foi fundamental e prestigiou o IST”: as senhas de refeição atribuídas até ao ano passado contribuam em muito para reduzir a carga financeira a que alguns alunos estão sujeitos. E as consequências não se limitam ao campo financeiro. Como explica José Afonso, o fim da ajuda “tem-se traduzido num sério revés às ambições académicas, porque as senhas para refeição eram a indispensável fonte de sustento com que muitos contavam.”

A medida de terminar a atribuição das senhas foi aplicada por decisão do Tribunal de Contas (TC) que, após averiguações, detectou uma irregularidade na atribuição de apoios a alunos provenientes dos PALOP: segundo o TC, é ilegal que estudantes estrangeiros usufruam de

um fundo da acção social nacional.

### Outros apoios

Existem outros tipos de apoio, provenientes dos próprios países de origem, como é o caso da TOTAL-Angola. Esta empresa petrolífera estabelece um contrato com alunos por si seleccionados, financiando-lhes os estudos no Técnico e empregando-os no fim do curso.

O IST colabora também com algumas universidades de Angola e Cabo Verde, dando apoio na reestruturação de cursos e no desenvolvimento de novos programas curriculares. O professor Santos Victor acrescenta que, neste momento, “estão no Técnico a estagiar oito funcionários técnicos da Faculdade de Engenharia da Universidade Agostinho Neto, em Luanda”, reforçando-se assim a cooperação com os PALOP.

Porém, o docente confessa que a nossa escola não tem “muitos instrumentos para resolver os problemas e dificuldades” que os alunos dos PALOP enfrentam. Apesar das adversidades, o Núcleo de Cooperação e o Conselho de Gestão continuam a tentar promover a ajuda aos estudantes: a mais recente medida aposta na colaboração com empresas portuguesas que ofereçam algum tipo de bolsas ou apoio financeiro. Outro projecto pretende mobilizar

professores, funcionários e actuais e antigos alunos do IST originários dos PALOP, para a criação de um fundo que reverta directamente para os que mais precisam.

Uma das tentativas para reunir apoios foi o concerto dado por “Tito Paris & Amigos” no segundo dia do recente Arraial do Caloiro. No entanto, a verba reunida foi escassa, dada a fraca afluência registada (ver última edição).

### Interculturalidade

Independentemente do país de origem, a integração dos estudantes pode ser difícil: por isso, o Técnico não poupa esforços para ambientar os alunos internacionais à nova realidade. O Gabinete de Relações Internacionais organiza pela segunda vez o *International Day*, no próximo dia 25 de Novembro, para melhorar as relações entre os estudantes actuais e estimular a vinda de futuros engenheiros para Portugal.

Ao explorar a opinião dos alunos dos PALOP, descobre-se que vêm para Portugal “por ser mais credível estudar aqui” afirma Yannick Silva, estudante do 2.º ano de Engenharia Mecânica. Além disso, Portugal atribui vagas dedicadas a estudantes provenientes dos PALOP, através de um contingente especial. José Afonso refere que há ainda alguns aspectos a melhorar, como “a autorização de trabalho e obtenção de estágios profissionais dos estudantes lusófonos em Portugal e o processo de renovação do título de residência”.

Estimular todos os meios que permitam a comunicação entre diferentes culturas é fulcral nos dias de hoje, e é também um dos grandes objectivos da cooperação com os PALOP. É necessário manter o laço que une estas diferentes culturas, nem que seja pelo mais poderoso dos meios, a educação. E, já agora, garantir que estão minimamente nutridos para aguentar tanta integração.

– Melissa Diogo e Rita Gomes



Uma língua, zero senhas

## EDITORIAL

*Se o Instituto Superior Técnico sempre foi uma instituição de referência a nível nacional, é também, e cada vez mais, uma faculdade a ter em conta no panorama internacional. É crescente o número de alunos estrangeiros que, por diferentes razões, escolhem o campus da Alameda para prosseguir os seus estudos. A presente edição do Diferencial abre espaço a esses estudantes e, em particular, aos desafios que enfrentam na adaptação às novas realidades que encontram.*

*Damos ainda as boas-vindas aos novos colaboradores, que nem de propósito representam a internacionalização do Técnico. Os dois recém-chegados ao jornal vieram de longe: S. Tomé e Príncipe e Estados Unidos. Apresentamos a coluna do norte-americano Robert Simione, que inaugura a última página com uma nota sobre as suas experiências em Portugal.*

*Se o texto da última página representa uma faceta curiosa do choque cultural, o tema de capa é dedicado a um assunto bem mais sério. Este ano, o Técnico foi forçado a cancelar o sistema de apoio aos alunos de países africanos de língua oficial portuguesa, que consistia na atribuição de senhas de refeição. Numa medida plena de humanismo, este apoio foi considerado ilegal pelo Tribunal de Contas. A situação deixou os estudantes em causa numa posição ainda mais frágil, dadas as carências de que muitos sofrem de origem. É irónico que no Técnico, outrora um dos maiores palcos da contestação a favor da autodeterminação dos povos das antigas províncias ultramarinas, pareça agora haver tão poucas pessoas interessadas nos problemas destes alunos.*

*Nesta quinzena, espaço ainda para a agenda cultural e para as habituais rapidinhas. Destacamos a irreverente sessão fotográfica do Núcleo de Arte Fotógrafa, que vai tentar pôr a descoberto um novo lado dos alunos do IST.*

## FICHA TÉCNICA

Ana Rocha, Catarina Rocha, Mafalda Lancinha –**Direcção**  
Guilherme Dias, João Fabião, João Fernandes, José Duarte Ribeiros, Lígia Lopes, Melissa Diogo, Pedro Brandão, Rita Gomes, Vasco Rato –**Redacção**  
Bernardo Sousa, Jorge Páramos –**Apoio e Revisão**

**Jornal Diferencial**

Associação dos Estudantes do IST  
Av. Rovisco Pais, 1049-001 Lisboa  
diferencial.ist.utl.pt  
jornal@diferencial.ist.utl.pt

Tiragem: 2000 exemplares.

O Diferencial é uma publicação da AEIST

Com o apoio do concurso de actividades extracurriculares IST/BPI



## Zero Absoluto



Se a visão nos permite identificar o aspecto e a cor, o local e o tamanho, o som traz-nos as texturas que a visão não abarca. O som aprofunda a nossa percepção do mundo. Queremos conhecer que formas sonoras têm os espaços em que vives e que retratos essas formas sonoras originam em ti. Serão elas únicas ou partilhadas? Queremos desafiar-te a descobrir. Agarra num gravador (nem que seja um telemóvel) e "fotografa" os sons dos locais onde te moves no IST.

Faz a cartografia dos universos sonoros que te definem. Compara a forma como sentes os espaços com quem os partilha contigo. Descobre como os mesmos sons invocam imagens diferentes aos outros. Sente onde o Tagus e a Alameda se tocam e de separam.

Partilha este mapa sonoro com os outros, os colegas da Alameda, do Tagus, a família, os amigos. Aquilo que se imagina ao ouvir corresponde ao que existe quando se grava? É a oportunidade de descobrir novas formas de olhar os sítios que sempre pensaste conhecer.

As tuas coordenadas sonoras ficarão disponíveis para audição ou manipulação artística. Será que a tua realidade, definida através do que escutas, gravas e submetes, é reconhecida por mais alguém? Descobre mais em <http://soa-te.radiozero.pt>.

Este desafio é possível graças à plataforma criada pelo Zero Labs. Descobre mais sobre esta iniciativa e o grupo responsável pelo seu desenvolvimento em <http://labs.radiozero.pt>.

– Rádio Zero

## Ne Change Rien



“Faço música porque gosto muito de ouvir música e porque gosto muito de cantar. (...) Gosto muito particularmente da ideia de acorde. Encontrar o acorde, acordar-se, nesse sentido antigo de oferecer-se, acordar-se aos outros e acordar as coisas a nós.

Dou-me conta de que a música é a única das artes que pratico que não se sustenta sobre a encenação dum antagonismo. (...) Nela encontro uma forma de liberdade que, embora nunca deixando de ser um combate, jamais passa pelo confronto. E nela procuro, incessantemente, um abandono (...) como a criança que levada pelo amor, por um olhar, por uma atenção (o ritmo, a melodia, a harmonia) abandona os braços da mãe para caminhar sozinha no vasto mundo, com o espírito livre e o corpo liberto”.

Estas são as palavras de Jeanne Balibar acerca do seu novo filme. *Ne Change Rien* nasceu da amizade entre a atriz-cantora e o realizador Pedro Costa (Ossos, Juventude em Marcha).

É um ensaio sobre a criação artística, “pondo em cada plano todo o esforço para que esse seja o mais belo do mundo, fazendo com que o contra-luz emerja, como as notas, desde a mais profunda escuridão”. Brilhou na Quinzena dos Realizadores em Cannes e apaixonou o *Les Inrockuptibles*, *Cahiers du Cinéma* e *New York Times*, entre muitos outros.

Agora, o CinemaParaIST e a Midas Filmes oferecem-te bilhetes para a ante-estreia no dia dezassete de Novembro: basta darem uma espreitadela em <http://www.cinemaparaist.pt>.

– Miguel Jerónimo, Núcleo de Cinema do IST

**Este Espaço Publicitário pode ser seu!**

[publicidade@diferencial.ist.utl.pt](mailto:publicidade@diferencial.ist.utl.pt)

**A praxe salva vidas**



Aproveitando mais uma visita do Instituto Português do Sangue ao Técnico, a Comissão de Praxe de Engenharia Civil lançou uma campanha de recolha de sangue entre os alunos do curso.

Os elementos da Comissão deram o exemplo ao comparecer no "Aquário" de Civil, para fazer a sua dádiva, convidando os caloiros a fazer o mesmo. Não doi nada (ou quase), dá direito a um lanchinho rápido para recompor... e salva vidas: dê sangue.

**Oferece-se emprego**



Cinquenta das principais empresas em Portugal foram interrogadas e as conclusões mostram que a Universidade Técnica de Lisboa é preferida no que toca à oferta de emprego.

Apesar de os formados em Gestão ocuparem cada vez mais posições antes desempenhadas por engenheiros, esta área continua a proporcionar fortes possibilidades de emprego devido à falta de profissionais em Portugal e nas potências europeias. Viva a engenharia, viva!

**Gri Gri...! Gri Gri...!**



É com programas como o ERASMUS ou o IAESTE no currículo que o Grupo de Relações Internacionais (GRI) se apresenta. Responsável por um fluxo na ordem dos três mil estudantes por ano, o grupo volta a dar que falar com a segunda edição do *International Day*, no próximo 25 de Novembro.

Este ano o GRI traz ao Salão Nobre da escola várias empresas europeias e apresenta aos alunos interessados programas de estágios: vais aproveitar?

**Diagramas**



O Núcleo de Arte Fotográfica do IST convida à participação numa sessão fotográfica dia 22, na Tapada da Ajuda. A percepção do corpo é representada a partir de um conjunto de fotografias em tamanho real, de corpos nus, de costas para a objectiva.

O resultado da sessão será exposto em diversas universidades e galeria *P4Photography*. Informações em <http://perpetuummobile.blogspot.com>.

**Ready, Set, Engi!**



O BEST Lisboa lança o desafio. O objectivo é cada equipa de quatro elementos encontrar uma solução para um problema de engenharia com material e tempo limitados.

Esta é a proposta para a nona edição local da *BEST Engineering Competition*, a 19 de Novembro, pelas 14 horas, no átrio do Pavilhão de Civil.

As inscrições estão abertas até ao dia 18; para mais informações, visitar <http://best.ist.utl.pt/competicao>.

P A S S A T E M P O S

# Horóscopo e Tarot

**Carneiro, a mulher da limpeza**

**Ele** Desconfias que talvez tenhas má higiene pessoal quando te receitam Quitoso como gel de banho  
**Ela** Depois de lavar o cabelo espetas um pino laranja na cabeça até que seque, para prevenir acidentes

**Touro, o beto de Civil**

**Ele** Vão-te amputar uma mão: as tuas fitinhas de Nosso Senhor do Bonfim encolheram com a chuva e cortaram o fluxo de sangue no pulso  
**Ela** Combate o exagero: até as varetas do teu chapéu de chuva já têm brincos de argolas

**Gêmeos, o doutorando**

**Ele** Finalmente submetes a tua obra prima à revista científica internacional! Espera... já foi recusada  
**Ela** O teu orientador não teve nenhum projecto novo aprovado: vais ter de trabalhar realmente para mereceres a bolsa de investigação que sobrou

**Caranguejo, o Mike**

**Ele** Aproveita o teu ar de grunho e várias t-shirts pretas: disfarça-te de segurança para entrar à borla no concerto de Depeche Mode  
**Ela** Também te pareces com um grunho: segue o mesmo conselho

**Leão, o Tuno**

**Ele** A época de testes chegou: nem a guitarra te servirá para sacar umas notas aceitáveis  
**Ela** A pandeireta pode dar jeito para esconder cábulas, mas o barulho estraga-te o esquema

**Virgem, o dirigente associativo**

**Ele** Sonhavas com fundar um entendimento histórico entre alunos e professores, mas passas a vida a acarretar barris de cerveja...  
**Ela** Como és fraca demais para acarretar barris de cerveja e feia demais para só ires a reuniões, sobra-te todo o trabalho intelectual e tens um esgotamento

**Balança, a aluna de Erasmus**

**Ele** A chuva não te impede de ires ao Bairro Alto, mas a lama dificulta a colocação do preservativo  
**Ela** A questão dos estudantes dos PALOPs comove-te: dedicas cada dia da próxima semana a, digamos, conviver com alunos de cada um destes países

**Escorpião, o geek de Informática**

**Ele** O teu bolo de aniversário tem "ano++" escrito  
**Ela** O teu projecto de código autocomentável tornou-se no teu melhor amigo

**Sagitário, o professor**

**Ele** Concordas com a proibição de telemóveis e super-calculadoras nos exames: o pouco ou nada que sabes nem dá para perceber as tuas próprias cábulas  
**Ela** Você entrou na quinta dimensão: hoje serás a única aluna a aparecer numa aula. De três horas

**Capricórnio, o homem da secretaria**

**Ele** Chumbas a ACED: notifica o professor que não aceitas a reprovação, já que ele não preencheu o formulário por ti aprovado para o processo  
**Ela** Tens tantos namorados que decides instalar um sistema de senhas, e ainda ganhas uns trocos com o serviço de mensagens a anunciar o tempo de espera

**Aquário, o cromo de Física**

**Ele** O piropo que mais usas: "que belo par de Θ!"  
**Ela** Irritas-te porque depois de tirares a carta de condução normal não existe uma de superconductor

**Peixes, a gaja boa de Electro**

**Ele** Achas-te tão bom e bonito que exiges uma série só para ti: *O Morango que não precisa de açúcar*  
**Ela** Adota uma doninha e trá-la sempre ao peçoço, para afastar os esquisitoides do curso

Fotocópias e Impressão Digital  
Plataformas e Posters  
Fotocópia de Grandes Formatos  
Digitalizações a P/B e a Cores de Grandes formatos  
Encadernações  
Plastificação e Laminção até 1 metro largura  
Colocação em K-Line  
Cartões de Visita / Convites  
Desing Gráfico / Tratamento de Imagem  
Estampagem em:  
T-shirt's / Polos  
Bases de Rato / Puzzles  
Sacos / Aventais



[www.zoomcopia.com.pt](http://www.zoomcopia.com.pt)  
e.mail: [zoomcopia@netcabo.pt](mailto:zoomcopia@netcabo.pt)

CENTRO COMERCIAL S. JOÃO DE DEUS, LOJAS 229 A 232  
Av. António José de Almeida, 5-D - 1049-012 LISBOA  
Tel/Fax. 21 793 76 33 - Tel. 21 781 86 75

**Estudantes**

A4 P/B  
0,03€

A4 cor  
0,30€

**Encadernação de Teses  
c/ impressão na Capa e Lombada**

ABERTOS TODOS OS DIAS DAS 9 ÀS 23Hs, INCLUINDO SÁBADOS, DOMINGOS E FERIADOS

# Agenda

*Se já antecipas os Depeche Mode desde que cancelaram o concerto e ficaste nas ruas da amargura, estás no limiar de os ver*

## Música

### Teratron

A dupla de produtores portugueses estreia-se com o single "Don't Rush That", disponível em "Teratron", o CD da banda lançado em Setembro deste ano. O Lux apresenta este novo projecto de música electrónica. a26 de Novembro, quinta-feira, às 23h00. Podes ainda ouvir todas as músicas em [www.myspace.com/teratron](http://www.myspace.com/teratron).

### Depeche Mode

A banda inglesa visita finalmente o Pavilhão Atlântico, no dia 14 de Novembro, sábado, às 21h00, com o novo álbum *Sounds of the Universe*. A banda promete tocar alguns temas mais antigos. Os bilhetes custam entre 30 e 40 euros.

## Teatro

### Limiar

Interpretada pelo Grupo de Teatro Terapêutico do Hospital Júlio de Matos, a peça baseia-se nas considerações do normal e anormal e pretende mostrar a percepção das coisas e do mundo por parte de pessoas com deficiência. Em cena no Teatro Nacional D. Maria II, de 12 a 15 de Novembro, de quinta a sábado às 21h45 e aos domingos às 16h45.

### Vai-se andando

Um espectáculo a prometer diversão certa, que retrata a vida, os hábitos e costumes do povo português. Da autoria de António Feio e encenado por José Pedro Gomes, em cena no Auditório dos Oceanos, no Casino Lisboa até 15 de

Novembro. De terça a sábado às 22h e aos domingos às 17h.

### A Gaiola das Loucas

O proprietário de uma discoteca em Cascais tem um filho, Ricardo, que se apaixona por Bárbara, proveniente de uma família conservadora do Porto. A visita da família de Bárbara a Lisboa para conhecer o futuro genro leva a profundas mudanças na gaiola das loucas... Em cena no Teatro Politeama a partir de 15 de Novembro. De terça a sexta às 21h30, aos sábados às 17h e às 21h30 e aos domingos às 17h.

## Exposições

### João Pina

Apresenta o seu trabalho, intitulado *Gangland*, na K Galeria, de 5 de Novembro a 1

de Dezembro. O projecto é um retrato fotográfico das viagens do autor ao Rio de Janeiro, onde chocou com a violência dos conflitos entre traficantes e a polícia na cidade. Desde 2002 que João Pina desenvolve o seu trabalho em países da América Latina; mais informação no sítio do artista, em <http://www.joao-pina.com>.

### Anteciparte 2009

A sexta edição de um dos mais importantes eventos das artes plásticas nacionais tem lugar no Museu do Oriente de 12 a 29 de Novembro. Os trabalhos expostos são da autoria dos finalistas dos cursos de artes. A exposição pode ser visitada de Quarta a Segunda das 10h às 18h e às Sextas das 10h às 22h. Mais informação disponível em <http://www.anteciparte.com>.

## Cinema

### Abraços Desfeitos

Não, não estamos a repetir a recomendação da edição anterior. O *Abraços Desfeitos* que agora recomendamos é uma divertida comédia de Rian Johnson que conta a história de dois irmãos que ganham a vida a vigiar milionários. A aventura começa quando escolhem o seu novo alvo, a solitária Penelope.

### Ruas da Amargura

Um documentário de Rui Simões, inserido no Ano Europeu de Combate à Pobreza e Exclusão Social 2010, que revela as histórias escondidas dos sem-abrigo de Lisboa. As alegrias e tristezas, o apoio social e o voluntariado que tentam melhorar um pouco a vida destas pessoas.

## Diz-me, Lisboa por Robert Simione

Os Portugueses são absolutamente loucos por futebol!

Era o meu terceiro dia em Portugal, mas foi a quinta vez que alguém me expressou este sentimento. E não foi a última. Estava numa orientação para estudantes estrangeiros, e foi-nos mencionado mais três vezes antes do jantar. Eu perguntava-me, o que é o futebol?

Vim para Portugal de Nova Iorque. A primeira vez que eu e muitos americanos prestámos atenção ao futebol foi quando o David Beckham chegou aos EUA para jogar no *Los Angeles Galaxy FC* e o Mundial de 2006 estava a ser transmitido. Agora, cada vez mais americanos estão a interessar-se pelo futebol Europeu e sul-americano, antecipando a próxima Taça da FIFA.

### O futebol é exótico

Já tinha essa experiência limitada, mas aqui há algo mais: um fascínio com o futebol. Em Portugal conheci muitas pessoas que podem enumerar muitíssimas equipas, jogadores e

estatísticas. Um amigo Português apresentou-me às equipas portuguesas e à estrela Cristiano Ronaldo.

### O futebol é uma diversão espectacular

Recentemente, alguns amigos europeus e brasileiros convidaram-me para jogar futebol. Mais tarde, aprendi que eles jogavam já há muitos anos. Não é preciso muito equipamento, sendo assim mais fácil para jogar em todo do mundo.

### O futebol é um fenómeno global

Norte-americanos nascidos noutros países, estão a tornar o futebol mais popular nos EUA. Hoje em dia, crianças estão a crescer a jogar futebol. Talvez, quando forem mais velhas, consigam tornar o futebol tão popular lá como em Portugal e noutros países.

Mas até lá, para muitos americanos como eu, a aprendizagem do futebol será feita graças aos nossos amigos internacionais e a assistir a jogos de todo o mundo ...porque o futebol é diversão!

## The last fifteen days at Técnico

*Unknown to many students, within the walls of IST lays a community of students with their origins in African Countries of Portuguese Official Language (PALOP, acronym in Portuguese). Entering the university much later due to a delay on their visa validation, they are now faced with new (and plenty) obstacles.*

*Due to the illegality of the financial support that was given to them by the Portuguese social security system, IST was forced to stop the aid program that supplied meal tickets to these students. Faced with this setback, the school is trying to find other ways to continue to support the PALOP students. Reaching out to everyone, including companies, the staff and all students, a help fund is being set up to assist this community.*

*In the spirit of international relations and cultural exchange, we have welcomed to Diferencial new friends: Robert Simione, from the U.S., and Melissa Diogo from S. Tomé e Príncipe. In his new column, Robert starts off by addressing our biggest national addiction – football, and the way he and all his countrymen are learning to love a sport the rest of the world calls his own.*

*In our Agenda, we highlight the Depeche Mode concert next Saturday and the play "Vai-se andando" by António Feio – plus many other events that will surely keep you busy for the next fifteen days.*



**Fast food, Friends e... Futebol!**